

Священник Александр Романов

старший преподаватель кафедры теологии института гуманитарных и социальных наук Тульского государственного университета, старший преподаватель кафедры богословия и библеистики Тульской духовной семинарии

## **ОСОБЕННОСТИ ТОЛКОВАНИЯ ПЕРВОГО ПСАЛМА В КОММЕНТАРИЯХ СВЯТИТЕЛЯ ИЛАРИЯ ПИКТАВИЙСКОГО И БЛАЖЕННОГО АВГУСТИНА**

**Аннотация.** Автор рассматривает особенность экзегетических комментариев святителя Илария Пиктавийского и блаженного Августина на примере первого псалма книги Псалтырь. В статье произведена попытка нового авторского перевода толкований с латинского языка на русский. Автор выявляет основные направления комментариев, показывает отличия в понимании стихов текста первого псалма, отмечает наиболее значимые темы и аспекты христианского богословия, встречающиеся в толкованиях святителя Илария Пиктавийского и блаженного Августина.

**Ключевые слова:** Библия, Ветхий Завет, Псалтирь, текстология, библеистика, экзегетика, теология, святитель Иларий Пиктавийский, блаженный Августин.

Экзегетические комментарии на Псалтирь своим количеством превосходят все ветхозаветные книги. Например, по подсчету Калмета к XVIII веку их было около тысячи<sup>1</sup>. Лелонг насчитывал более 1200 толкований, а за XVIII–XIX вв. появилось также не менее сотен<sup>2</sup>. Естественно, что в настоящее время число их только увеличивается. Это не случайно, ведь без преувеличения можно сказать, что для христиан Псалтирь является одной из самых важных книг. Свт. Амвросий Медиоланский отмечает: «Во всем Писании дышит благодать Божия, но в сладкой песне псалмов она дышит преимущественно»<sup>3</sup>.

В текстах Нового Завета изречения из Псалтири встречаются более 50 раз, а в книге «Деяний» и посланиях ап. Павла отмечаются элементы ее комментариев (Деян. 2:25–28; Евр. 1:6)<sup>4</sup>.

Ранняя комментаторская традиция уделяла внимание толкованию Псалтири. Например, в датируемом первой частью II в. «Послании Варнавы» впервые встречается толкование на текст первого псалма (гл. 10–11)<sup>5</sup>.

Основы экзегетики продолжили развивать: на Востоке — Ориген, на Западе — Ипполит Римский.

В дальнейшем святоотеческая толковательная традиция Востока оставила множество комментариев на книгу «Псалтирь».

Однако особый интерес вызывают экзегетические воззрения отцов Западной Церкви как менее изученные. Именно поэтому в настоящем исследовании мы проведем сравнительный анализ толкований первого псалма у свт. Илария и блж. Августина.

Отметим, что выбор первого псалма неслучаен, он не просто открывает Псалтирь, но и является как бы введением, «конспектом» этой богодухновенной книги<sup>6</sup>.

Свт. Иларий — один из первых латинских экзегетов, кто обратился к толкованию Псалтири вслед за Ипполитом Римским. Однако, если толкования Ипполита — это размышления о жизни христианина, нравственности, то комментарии свт. Илария иносказательны. Он принимает систему, предложенную Оригеном, отказывается от буквализма и исторического контекста. Главным его принципом выступает поиск и определение сакрального смысла в текстах псалмов. Часто его толкования сопровождаются ключами или обобщениями двух или трех стихов.

В толкованиях блж. Августина несомненно присутствует четкое влияние свт. Илария Пиктавийского. У него также можно выделить аллегорический метод, но, в отличие от свт. Илария, его комментарии наполнены поиском символических смыслов в текстах псалмов. Придание особого значения скрытым смыслам было характерным для св. Августина по двум при-

<sup>1</sup> Романов А.А. Экзегетический анализ текста первого псалма в традиции святых отцов, учителей церкви, новейших экзегетов // *Filo Ariadne*. 2016. № 4. С. 307.

<sup>2</sup> Романов А.А. Особенности толкования Псалтири в раннехристианской экзегетической традиции // Православные христианские ценности и духовно-нравственные константы: потенциал диалога в полиэтничном и поликонфессиональном пространстве: сборник материалов Всероссийской научно-практической конференции с международным участием и VIII Региональных Рождественских образовательных чтений «Молодежь: свобода и ответственность» (4 ноября — 14 декабря 2018 г.) / Под ред. В.В. Андреева, Д.Н. Нестеренко. Чебоксары: ООО «ИД «Пегас», 2018. С. 124.

<sup>3</sup> Романов А.А. Текстологический анализ первого псалма (синописис, проблематика, переводы) // *Filo Ariadne*. 2016. № 3. С. 231.

<sup>4</sup> Романов А.А. Особенности толкования Псалтири в раннехристианской экзегетической традиции // Православные христианские ценности и духовно-нравственные константы: потенциал диалога в полиэтничном и поликонфессиональном пространстве: сборник материалов Всероссийской научно-практической конференции с международным участием и VIII Региональных Рождественских образовательных чтений «Молодежь: свобода и ответственность» (4 ноября — 14 декабря 2018 г.) / Под ред. В.В. Андреева, Д.Н. Нестеренко. Чебоксары: ООО «ИД «Пегас», 2018. С. 125.

<sup>5</sup> Романов А.А., Калинина Н.В. Особенности толкования книги Псалтирь у греческих и латинских авторов христианской церкви II–IV веков // *Filo Ariadne*. 2017. № 4 (8). С. 61.

<sup>6</sup> Романов А.А. Текстологический анализ первого псалма (синописис, проблематика, переводы) // *Filo Ariadne*. 2016. № 3. С. 231.

чинам — секулярной и христианской — поскольку он получил прекрасное образование и был воспитан в литературной среде высших слоев позднеримского общества<sup>1</sup>.

Обращаясь к первому стиху свт. Иларий дает обобщение качеств, свойств, присущих «блаженному мужу»:

1. Не ходящий в совет нечестивых.
2. Не сидящий в собрании развратителей.
3. Не останавливающийся на пути грешных.
4. Направляющий волю на закон Господень.
5. День и ночь размышляющий о нем<sup>2</sup>.

Далее свои толкования он переводит к образу нечестивца. Ему он приписывает грешный путь к седалищу пагубному. Интересно, что свт. Иларий проводит разделение между нечестивцами и грешниками: «Не всякий грешник является нечестивцем; нечестивый же не может быть грешником. Например, дети могут быть пьяницами и развратниками, но почитать отцов, в таком случае, они грешники, но не нечестивцы, и наоборот если дети благочестивы, но не почитают родителей, то они нечестивцы, то есть грешники»<sup>3</sup>.

Эти слова он сопоставляет с отношениями падшего человека и Бога. Именно поэтому второй абзац своего толкования он озаглавил как «Нечестивые безбожники». «К нечестивцам следует отнести всех, кто не признает Бога — Творца мира. К таковым относятся и те, кто задается вопросами: почему мир, когда и насколько? Человек для мира или мир для человека и т.д.»<sup>4</sup>. О грешниках он говорит: «Многие не ходят в совете нечестивых, но стоят на пути грешных, через исповедование Бога удалились от нечестия и тем не менее не свободны от греха. Это те, кто пребывая в Церкви не соблюдает ее благочестия (жадность, пьянство, гордость, распри, ложь, хищение и др.)»<sup>5</sup>.

Выводит он и еще один род нечестивцев — еретиков. Обращаясь к трем глаголам: «не ходит, не стоит, не сидит», свт. Иларий указывает: «И не стоят — еретики, это другой род совета нечестивых»<sup>6</sup>.

Завершается толкование первого стиха размышлением о том, что такое седалище губителей: «На седалище Моисеевом сидели книжники и фарисеи, сидел и Пилат. Ибо многих даже в страже Божиим прибывающих развращает стремление к мирским почестям, поэтому их седалище пророк называет седалищем губительным. Они своим дурным воздействием отравляют религиозную волю ума»<sup>7</sup>.

Блж. Августин, обращаясь к комментарию первого псалма, пишет: «От Господа нашего Иисуса Христа, Богочеловека это: “Блажен муж, который не ходит на совет нечестивых”, как человек земной, который согласился с женой, соблазненной змеем, и тем самым преступил наставление Божие. “И не стоит на пути грешных”. Не встал, ибо ходит на пути грешных, как грешники, но не стоит, ибо не удержал его мирской соблазн. “И не сидит на седалище

<sup>1</sup> Сергеев А.В. Некоторые текстологические, экзегетические и христологические особенности трактатов блаженного августина на Евангелие от Иоанна // Христианское чтение: научный журнал / Санкт-Петербургская духовная академия. СПб., 2016. № 2: Богословие. Библистика — 2016. С. 187.

<sup>2</sup> Sancti Hilarius episcopus: «Tractatos in psalmos». Patrologiae cursus completes: Series Latina. Ed j-p Migne. Paris. 1884. T. IX. P. 252.

<sup>3</sup> Sancti Hilarius episcopus: «Tractatos in psalmos». Patrologiae cursus completes: Series Latina. Ed j-p Migne. Paris. 1884. T. IX. P. 252.

<sup>4</sup> Sancti Hilarius episcopus: «Tractatos in psalmos». Patrologiae cursus completes: Series Latina. Ed j-p Migne. Paris. 1884. T. IX. P. 252.

<sup>5</sup> Sancti Hilarius episcopus: «Tractatos in psalmos». Patrologiae cursus completes: Series Latina. Ed j-p Migne. Paris. 1884. T. IX. P. 252–253.

<sup>6</sup> Sancti Hilarius episcopus: «Tractatos in psalmos». Patrologiae cursus completes: Series Latina. Ed j-p Migne. Paris. 1884. T. IX. P. 253.

<sup>7</sup> Sancti Hilarius episcopus: «Tractatos in psalmos». Patrologiae cursus completes: Series Latina. Ed j-p Migne. Paris. 1884. T. IX. P. 253.

губительном (чумы)». Не пожелал земного царства, ибо гордость, словно кресло чумы (что справедливо понимать, словно седалище чумы), но никто не лишен любви к господству, не лишен человеческой славы, и чума — эта болезнь распространится повсюду. И это седалище чумы охватило все, что следует понимать как учение губительное, и об этом сказано: «Как рак распространится» (2 Тим. 2:17). И отсюда следует обратить внимание на следующий порядок слов: «пошел, встал, сел». Пошел, когда удалился от Бога, и остановился, когда услажден, был грехом. Сел, когда отвержен был за свою гордыню, и не мог освободиться. И не ходил в совет нечестивых, и на дороге развратителей не стоял. И не восседал на чумном седалище»<sup>1</sup>.

Переходя ко второму стиху свт. Иларий ссылается на послание ап. Павла. «О законе Божиим надлежит размышляет день и ночь», и апостол не призывает отказывать себе в естественных потребностях: отдых, пища, сон (1 Кор. 10:31). Размышлять о законе можно не только в чтении слов, но и в делах, так как сама жизнь и является размышлением о законе день и ночь»<sup>2</sup>.

Фразу второго стиха «закон Господень» блж. Августин рассматривает в двух направлениях: закон записанный, удаленный от жизни человека, а другой — содержащийся в уме, не требующий написания. «Но в законе Господа воля Его, и о законе Его размышляет он день и ночь». «Закон положен не для праведника» (1 Тим. 1:9). Но одно быть в законе, а другое быть под законом. Следовательно, кто в законе, тот и действует по закону, кто же под законом — за законом и следует. Тот же свободный, кто под законом. Следует, один закон есть, который записан и является рабским, другой, который содержится в разуме, отделенный и не требующий написания. «Размышляет день и ночь» или должно быть понято в значении непрерывно, или день проводит в радости, ночь же в терзании, как и написано: «Авраам день Мой видел, и радовался» (Ин. 8:56), — и далее говорится о терзании: «Даже и ночью учит меня внутренность моя» (Пс. 15:7)<sup>3</sup>.

Для толкования третьего стиха свт. Иларий приводит аллегорию: «Под деревом следует понимать Христа»,<sup>4</sup> и далее приводит ряд параллельных мест из ветхозаветных текстов, делая акцент на мессианских указаниях о личности Иисуса. «И произрастил Господь Бог из земли всякое дерево приятное на вид и хорошее для пищи, и дерево жизни посреди рая, и дерево познания добра и зла» (Быт. 2:9). Далее указывает на книгу «Притчей», ассоциирует Премудрость с личностью Христа: «Она — дерево жизни для тех, которые приобретают ее — и блаженны, которые сохраняют ее!» (Прит. 3:18). Завершает толкование данного стиха текстами новозаветными: «Истинно говорю тебе, ныне же будешь со Мною в раю» (Лк. 23:43), сравнивая Христа и древо жизни в раю.

Встречается отдельное толкование у свт. Илария на слово «лист». Он задается вопросом: «А какова польза от этих листьев? Среди улицы его, и по ту и по другую сторону реки, древо жизни, двенадцать раз приносящее плоды, дающее на каждый месяц плод свой; и листья дерева — для исцеления народов» (Откр. 22:2). Дерево есть крещение»<sup>5</sup>.

Учитывая особенность комментариев свт. Илария, о чем было сказано выше, он в отдельном заголовке «О великой славе», обобщая 1 и 3 стих, пишет: «Уже не как Адам через грех преступление закона утратил блаженство бессмертия, но через искупление дерева жизни, то есть через страдания Господни, мы сами будем подобны дереву жизни, ибо все, что ни

<sup>1</sup> Sancti Aurelii Augustini Hipponensis episcopi: «Enarrationes in Psalmos». Patrologiae cursus completus: Series Latina. Ed. j-p Migne. Paris. 1884. T. XXXVI. –p..67.

<sup>2</sup> Sancti Hilarii episcopus: «Tractatus in psalmos». Patrologiae cursus completus: Series Latina. Ed j-p Migne. Paris. 1884. T. IX. P. 255.

<sup>3</sup> Sancti Aurelii Augustini Hipponensis episcopi: «Enarrationes in Psalmos». Patrologiae cursus completus: Series Latina. Ed. j-p Migne. Paris. 1884. T. XXXVI. –p..67.

<sup>4</sup> Sancti Hilarius episcopus: «Tractatus in psalmos». Patrologiae cursus completus: Series Latina. Ed j-p Migne. Paris. 1884. T. IX. P. 255.

<sup>5</sup> Sancti Hilarius episcopus: «Tractatus in psalmos». Patrologiae cursus completus: Series Latina. Ed j-p Migne. Paris. 1884. T. IX. P. 256.

будет в нас вечно, вечность это будет сопряжена с чувством блаженства. И как насажденное дерево блаженный муж будет насажден в раю»<sup>1</sup>.

Блж. Августин в толковании третьего стиха обращается к истории Церкви, а также выявляет мессианские мотивы. «И будет он, как дерево, посаженное при потоках вод». Это означает или подводит человека к нашему спасению, ведь и человек сажает дерево близ потока водного, и действительно, тогда становятся понятны слова, написанные в другом псалме: «Поток Божий полон воды» (Пс. 64:10), или о Святом Духе говорящие: «Он будет вас крестить Духом Святым» (Мф. 3:11), и далее: «Кто жаждет иди ко Мне и пей» (Ин. 7:37). Под потоком вод нужно понимать грехи народов, ибо и воды понимаются в Апокалипсисе как народы. «И говорит мне: воды, которые ты видел, где сидит блудница, суть люди и народы, и племена, и языки» (Откр. 17:15). И поток вод этот понимается не абсурдно, как и течение, — это падение, что примыкает к преступлению. Стало быть, это дерево есть Господь наш, а воды протекающие есть народ грешный, привлекая их к пути и следуя этому пути появляются учения, которые дают плод, который следует понимать как установление Церкви. «В время свое» — это означает, что после того, как прославился воскресением и восхождением на Небо, ибо тогда ниспослал Святого Духа апостолам с укреплением их в Своей вере и направил их к народам, они принесли плоды в виде Церквей. «И лист, который не вянет» — это означает, что слово его не пусто, не праздно: «Всякая плоть — трава, и вся красота ее как цвет полевой, засыхает трава, увядает цвет, когда дунет на него дуновение Господа: так и народ трава». Трава засыхает, цвет увядает, а слово Бога нашего пребудет вечно» (Ис. 40:6-8). «И все, чтобы он не сделал, успеется». Чтобы это дерево не принесло, всё следует принимать: плоды и листья, то есть дела и высказывания<sup>2</sup>.

В толковании четвертого стиха свт. Иларий указывает, что в нем отражено состояние грешников после суда Божьего, ссылаясь на 17 псалом, который является параллельным местом первого: «Я рассеиваю их, как прах перед лицом ветра, как уличную грязь попираю их» (Пс. 17:43)<sup>3</sup>.

В толковании блж. Августина интересным представляется размышление о фразе «возмемый ветром [с лица земли]». Под «землей» он понимает утверждение в Боге, ссылаясь на стих 36 псалма: «Уповай на Господа и держись пути Его: и Он вознесет тебя, чтобы ты наследовал землю; и когда будут истребляемы нечестивые, ты увидишь» (Пс. 36:34) и текст Евангелия: «Блаженны кроткие, ибо они наследуют землю» (Мф. 5:5). Он производит деление на две «земли» — видимую и невидимую: «Отсюда подобно видно, как эта земля видимая видна внешне человеку, которая вскармливает и содержит его, так и есть земля внутренняя и невидимая человеку. Погубленная гордостью эта земля была брошена ветрам. Та которая брошенная есть дом Божий-плодородная наполненная удовольствиями, и о этом сказано: «Да не наступит на меня нога гордыни» (Пс. 35:12), от этой земли изгоняет гордыня того кто сказал, ссылаясь на пророка Исаию (Ис. 14:13-14). Отделенной эта земля сделалась тогда, когда человек дотронулся до дерева запрещенного, и захотел стать таким как Бог, на что Господь сказал ему: «И увидела жена, что дерево хорошо для пищи, и что оно приятно для глаз и вожделенно, потому что дает знание; и взяла плодов его и ела; и дала также мужу своему, и он ел. И открылись глаза у них обоих, и узнали они, что наги, и сшили смоковые листья, и сделали себе опоясания. И услышали голос Господа Бога, ходящего в раю во время прохлады дня; и скрылся Адам и жена его от лица Господа Бога между де-

<sup>1</sup> Sancti Hilarius episcopus: «Tractatos in psalmos». Patrologiae cursus completes: Series Latina. Ed j-p Migne. Paris. 1884. T. IX. P. 256.

<sup>2</sup> Sancti Aurelii Augustini Hipponensis episcopi: «Enarrationes in Psalmos». Patrologiae cursus completes: Series Latina. Ed. j-p Migne. Paris. 1884. T. XXXVI. P. 68.

<sup>3</sup> Sancti Hilarius episcopus: «Tractatos in psalmos». Patrologiae cursus completes: Series Latina. Ed j-p Migne. Paris. 1884. T. IX. P. 256–257.

ревьями рая (Быт. 3:6-8). Отделившись от внутренней земли человек, был изгнан за свою гордость»<sup>1</sup>.

Пятый стих свт. Иларий начинает комментировать, ссылаясь на две цитаты: «Верующий в Него не судится» и «Суд же состоит в том, что свет пришел в мир; но люди более возлюбили тьму, нежели свет, потому что дела их были злы», причем не указывая источника заимствования цитат. Отметим, что он приводит здесь 18 и 19 стихи из 3 главы Евангелия от Иоанна. Свт. Иларий задается вопросом: какова необходимость судить верующих? «Верующий в Него не судится?» И продолжает: «Неверные также не нуждаются в суде, но есть некие средние между благочестивыми и нечестивыми, они молятся, потому что боятся, они грешат, потому что желают того. Считают себя христианами, так как хороша для них надежда на вечность, но поступают по-язычески, потому что настоящее привлекательно. Судиться будут именно они, так как неверующие уже осуждены, а верующим суд не надобен. Далее вновь он повторяет, что сказал: «Нечестивость уже осуждена, праведность не нуждается в суде»<sup>2</sup>.

Толкование блж. Августина данного стиха схоже с мыслями свт. Илария. Он пишет: «Потому не устоят нечестивые на суде». Подумать только, потому покрыла землю пыль изгнания. И хорошо это возвещено: убрать гордость, обходить ее, и как сказано на суде: «И не устоят нечестивые и грешники в собрании праведных». Возвращаясь к вышесказанному, нужно сказать, что любой грех — преступление в совете праведных. Все грехи преступны, но не все нечестивы. И каждый грешник уже знает свое наказание, когда вновь сядет суд. И не будут эти наказания случайными, и, как говорит ап. Павел: «Каждого дело обнаружится; ибо день покажет, потому что в огне открывается, и огонь испытает дело каждого, каково оно есть. У кого дело, которое он строил, тот потерпит урон; в прочем сам спасется, но так как бы из огня» (1 Кор. 3:13-15)<sup>3</sup>.

В толковании шестого стиха свт. Иларий задается вопросом: «Каким образом Бог знает или не знает? Грешные не ходят в совет праведных, потому, что путь праведных знает Господь. К Богу неприменимы человеческие понятия знать или не знать. Ап. Павел пишет: “А кто не понимает, пусть не понимает. И так, братия, ревнуйте о том, что бы пророчествовать, но не запрещайте говорить языками” (1 Кор. 14:38-39). Бог знает тех, кто знает Божие. Господь показал на Адама и Авраама, что грешных он не знает, а знает верных, ибо сказал Адаму после грехопадения: “Адам, где ты?” Не потому что не знал, где находится Адам. И к Аврааму обращены слова (Быт. 22:12). Показав веру свою в готовности принести Исаака в жертву, ныне он узнается, но не испытывается, ныне удостоен тот, кто не был неизвестен. Так Бог и знает, и не знает, кто известен Богу путь праведных и подлежащие суду, и потому грешные подлежат суду уклонившись от совета: “Нечестивые же на суд не воскреснут, когда погубит их путь”. Они уже будут осуждены там. Кто сказал: “Ибо Отец и не судит никого, но весь суд отдал Сыну” (Ин. 5:22). Но всякий суд Он дал Сыну. Господу нашему Иисусу Христу»<sup>4</sup>.

Блж. Августин, комментируя шестой стих первого псалма, продолжает идею, озвученную свт. Иларием, и во многом повторяет ее: «Ибо знает Господь путь праведных», как говорится (по пословице): «Медицина узнала спасение, а болезни не узнала». Там может быть сказано, что Господь узнал путь праведных, путь же нечестивых не узнал. Потому что не может не знать Господь о чем-либо, но, однако, говорит грешным: «Не знаю вас» (Мф. 7:23). «Путь же нечестивых погибнет». Вместо этого поставлено, как и будет читаться, путь же нечестивых не узнал Господь. Но яснее сказано, чтобы было неизвестно это Господу. Потому что

<sup>1</sup> Sancti Aurelii Augustini Hipponensis episcopi: «Enarrationes in Psalmos». Patrologiae cursus completus: Series Latina. Ed. j-p Migne. Paris. 1884. T. XXXVI. P.68-69.

<sup>2</sup> Sancti Hilarius episcopus: «Tractatus in psalmos». Patrologiae cursus completus: Series Latina. Ed j-p Migne. Paris. 1884. T. IX. P. 258.

<sup>3</sup> Sancti Aurelii Augustini Hipponensis episcopi: «Enarrationes in Psalmos». Patrologiae cursus completus: Series Latina. Ed. j-p Migne. Paris. 1884. T. XXXVI. P. 69.

<sup>4</sup> Sancti Hilarius episcopus: «Tractatus in psalmos». Patrologiae cursus completus: Series Latina. Ed j-p Migne. Paris. 1884. T. IX. P. 261.

быть не узанным Господом означает погибнуть, а быть узанным Господом означает пребывать с Ним. Чтобы привело и к познанию Бога, к незнанию же о котором говорил Господь: «Я есмь Суший; и Суший послал Меня» (Исх. 3:14)<sup>1</sup>.

Из всего вышесказанного видно, что богословская значимость первого псалма велика. Включая всего шесть стихов, написанных легкодоступными словами, построенных на простых сравнениях, он при этом заключает в себе начало всего нравственного и отчасти догматического вероучения христиан. Свт. Иларий и блж. Августин отразили всё это в своих толкованиях и во многом заложили основы западной экзегетической традиции.

## БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Романов А.А. Особенности толкования Псалтири в раннехристианской экзегетической традиции // Православные христианские ценности и духовно-нравственные константы: потенциал диалога в полиэтническом и поликонфессиональном пространстве: сборник материалов Всероссийской научно-практической конференции с международным участием и VIII Региональных Рождественских образовательных чтений «Молодежь: свобода и ответственность» (4 ноября – 14 декабря 2018 г.) / Под ред. В.В. Андреева, Д.Н. Нестеренко. Чебоксары: ООО «ИД Пегас», 2018. С. 124–127.
2. Романов А.А., Калинина Н.В. Особенности толкования книги Псалтирь у греческих и латинских авторов христианской церкви II-IV веков // *Filo Ariadne*. 2017. № 4(8). С. 60-66.
3. Романов А.А. Текстологический анализ первого псалма (синопсис, проблематика, переводы) // *Filo Ariadne*. 2016. № 3. С. 230-237.
4. Романов А.А. Экзегетический анализ текста первого псалма в традиции святых отцов, учителей церкви, новейших экзегетов. // *Filo Ariadne*. 2016. № 4. С. 306-318.
5. Сергеев А.В. Некоторые текстологические, экзегетические и христологические особенности трактатов блаженного августина на Евангелие от Иоанна // *Христианское чтение: научный журнал / Санкт-Петербургская духовная академия*. СПб., 2016. № 2: Богословие. Библиистика – 2016. С. 181-192.
6. Sancti Aurelii Augustini Hipponensis episcopi: "Enarrationes in Psalmos". *Patrologiae cursus completus: Series Latina*. Ed. j-p Migne. Paris. 1884. T. XXXV. P. 1028.
7. Sancti Hilarius episcopus: "Tractatus in psalmos.". *Patrologiae cursus completus: Series Latina*. Ed j-p Migne. Paris. 1884. T. X. P.1333.

---

<sup>1</sup>Sancti Aurelii Augustini Hipponensis episcopi: «Enarrationes in Psalmos». *Patrologiae cursus completus: Series Latina*. Ed. j-p Migne. Paris.1884. T.XXXVI. –p.69.